

# Comment j'ai mangé du chien

Kak ya syel sobakou

De Evguéni Grichkovets



Comment j'ai mangé du chien De Evguéni Grichkovets

# Comment j'ai mangé du chien

De Evguéni GRICHKOVETS

Traduction Arnaud Le Glanic, Les Solitaires Intempestifs ©

**Avec : Avi AMAR**

**Mise en scène : Benoit VALMER**

**Vidéo : Fara SENE et Michel ALLOUCHE**

Création 2008

Durée du spectacle : 1h10

**Relations Publiques**

Jessie VARIN

06 60 57 49 52

jess.varin@gmail.com

<b>NOTE D'INTENTION</b>	<b>4</b>
<b>REPRESENTATIONS</b>	<b>5</b>
<b>EVGUENI GRICHKOVETS</b>	<b>6</b>
<b>EXTRAITS ET PHOTOS</b>	<b>7</b>
<b>DISTRIBUTION</b>	<b>8</b>
<b>FICHE TECHNIQUE</b>	<b>9</b>
<b>CONTACT</b>	<b>10</b>

**D'entrée, Evguéni Grichkovets précise :**

"je raconte une partie de ma biographie, mais je vais sortir un moment pour enlever mes chaussures, changer de tee-shirt, et quand je reviendrai, je serai simplement le personnage.

Moi, je n'arrête pas de me poser des questions sur les rapports entre moi et mon personnage, mais ça me regarde. Pour vous, il doit être clair, que revenu, je serai seulement le personnage, même si je n'ai laissé personne en coulisses." (...)



*Evguéni Grichkovets nous propose une traversée qui nous emporte dans l'universel, « Les gens viennent au théâtre pour entendre parler d'eux même ». L'objectif de la mise en scène est de faire résonner cette phrase au travers du texte de « Comment j'ai mangé du chien », d'aller chercher les souvenirs enfouis au plus profond de chacun de nous. Ce personnage passe « du coq à l'âne » constamment, sans jamais perdre le fil, face à nous... Scénographiquement peu d'objets soutiennent le récit mais sont **détournés** à volo pour créer un univers proche du **jeu d'enfant** où **tous les sens sont en éveil**. La vidéo vient soutenir une poésie ambiante toujours dans le souci d'une ouverture des sens. Elle porte les souvenirs et crée également une rêverie douce amère... Alors embarquez et laissez vous transporter.*

**Benoit Valmer**

Metteur en Scène

*Le titre de la pièce a été ma première accroche, ensuite l'auteur... il écrit : « **Faites ce que vous voulez de mon texte, supprimer ou réécrivez certains passages, qui vous déplaisent particulièrement...** ». Puis la lecture des premières phrases, jusqu'à la fin, sans s'arrêter. Cette écriture « parlée », cette simplicité, ces onomatopées, ce rythme, ces dizaines de points de suspensions, mais avant tout **ce voyage dans la marine du pacifique russe, ces moments décalés que personne n'aurait pu imaginer, « J'ai mangé du chien », « j'ai pissé dans la mer pour repousser l'ennemi... » Cette poésie, cet universalisme, ces douleurs d'un clown triste qui me vont si bien, me parle tellement, comme une évidence...***

Merci Evguéni

**Avi AMAR**

Comédien, initiateur du projet

Nous avons le plaisir de vous accueillir pour deux représentations exceptionnelles au **Théâtre de la Reine Blanche**

**Le Jeudi 13 Novembre 2008 à 19h00**

**&**

**Le Vendredi 14 Novembre 2008 à 19h00**

La **Reine Blanche** est une salle de spectacle pluridisciplinaire de **192 places** proposant des représentations éclectiques : théâtre contemporain et classique, musique du monde, danse contemporaine, C'est aussi un espace d'enseignement, disposant d'une salle de répétition de 135 m2. La politique artistique de la Reine Blanche est de favoriser la jeune création et d'appliquer une politique tarifaire accessible au plus grand nombre, ceci afin de démocratiser l'accès au théâtre.

**Théâtre de La Reine Blanche**

2 bis, passage Ruelle - 75018 Paris

Metro : La Chapelle ou Marx Dormoy

Tél/Fax : 01 42 05 47 31

[www.reineblanche.com](http://www.reineblanche.com)



## BIOGRAPHIE

Même s'il refuse ces appellations, il est auteur, metteur en scène et comédien.

Il est né en 1967 à Kemerovo en Sibérie. Après son service militaire, il fait des études de philosophie russe à l'Université de Kouzbass où il fonde sa compagnie « Loge Théâtre ». Il monte alors plus de vingt créations collectives à partir d'improvisations. En 1998, il crée et joue **Comment j'ai mangé du chien** qui remporte un grand succès à Moscou au Festival de Théâtre International. La pièce a reçu le Prix « Innovation » au Festival Masque d'Or 2000 de Moscou.

Depuis 2000, il est en résidence au Théâtre École de la pièce contemporaine de Moscou, où sera présentée sa pièce *Notes d'un voyageur russe* mis en scène par Jossif Reikhelgauz.. La pièce recevra le Prix Russe « Antiboooker », puis le Prix d'Innovation attribué par le Jury du Masque d'Or, et le Prix pour la saison théâtrale attribué par le Jury des Critiques. En 2001, sa pièce *Dreadnoughts* présentée dans un club branché de Moscou se distingue dans le paysage théâtral russe. Puis seront créées *Planète* au Théâtre École de la pièce contemporaine, *La Ville* au Théâtre Studio Tabakov d'Oleg Tabakov à Moscou. Ses mono-spectacles seront présentés dans toute l'Europe. En France, seront présentés **Comment j'ai mangé du chien**, *La Ville* (Festival de Nancy, Théâtre de la Bastille dans le cadre du Festival d'Automne) et *Planète* (Festival de Nancy, Festival d'Avignon). Evgueni Grichkovets vit aujourd'hui à Kalingrad.

## LA PRESSE

**Libération** - Mai 2001

« Parmi les jeunes auteurs russes à l'honneur, un étonnant (et hilarant) acteur-poète, russes pur jus, les pièces de cet auteur, qui n'avait rien écrit il y a seulement 5 ans n'en sont pas moins à la portée de tout citoyen du monde tant elles reprennent le théâtre depuis le commencement. A leur service, l'acteur-enchanteur Evguéni nous entraîne dans des histoires tordantes et étranges en un mot : abracadabrantésques. Il nous explique, par exemple, comment un jour il a mangé du chien. »

**Le Monde** - Mai 2002

« Il est le pion qui manquait sur l'échiquier du Théâtre. C'est au cours d'un festival à Moscou en 1999 que l'on découvre Evguéni Grichkovets, auteur-interprète de *Comment j'ai mangé du chien*. S'il a déjà plusieurs spectacles à son actif, ce solo révèle son génie, tant il fait pleurer de rire l'auditoire russe. Avec un humour décalé, une fausse maladresse et un grand art, ce conteur inimitable - qu'on compare à Buster Keaton ou à Woody Allen - retrouve le temps perdu, celui de son épique service militaire dans la flotte russe du Pacifique juste avant l'ère Gorbatchev (...). Il écrit comme quelqu'un qui a eu longtemps peur de parler : en disant ce qu'il lui passe par la tête ! »

## BIBLIOGRAPHIE

**Comment j'ai mangé du chien**, 1997

**En même temps**, 1998

**Hiver**, 1999

**La Ville**, 2000

**Dreadnoughts** et **Planète**, 2001

**La Chemise**, 2004

## EXTRAITS ET PHOTOS



... Je dis ça pour qu'on comprenne que je ne comprends pas moi-même la raison pour laquelle je vais maintenant raconter tout ça, il semble qu'il y ait beaucoup de raisons, mais dès qu'on en nomme une, on se rend compte aussitôt que ce n'est pas la bonne, ou pas la principale, ou carrément ...

... tu ne comprends pas pourquoi tu dois enlever ton petit blouson, pour le poser à l'extérieur de la classe alors que tu travailles à l'intérieur (c'est comme ... tu rentres chez toi ... Et tu laisses ton blouson sur le palier). Tu commences à pleurer et finalement tu rentres dans la classe... Et c'est plus tard que tu comprendras pourquoi tu n'as jamais aimé l'école ...



... Là-bas, à Rousski Ostrov, tout était ritualisé ... Mais le rituel le plus grandiose était le « Grand arrosage » (...) Donc trois cents d'entre nous s'alignaient le long de l'escarpement, baissaient leurs caleçons au commandement, et pissaient dans la mer ! Tout ça était sévèrement surveillé... Et c'est pour ça qu'on ne nous a pas attaqués ...

## DISTRIBUTION

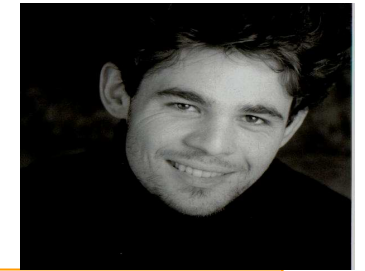


**Avi AMAR**  
Comédien

Comédien formé au Studio 34 sur Paris, il a suivi également de nombreux stages dont un à ***l'Académie des Arts de Minsk*** en Biélorussie.

Au cinéma, il a joué sous la direction, entre autre, d'Ange JISA et de Fara SENE pour son dernier court-métrage « ***Sang Raison*** », initiative de l'association *Sauver le Darfour* et *4lim Productions*. Il est également le co-scénariste de ce projet.

Au théâtre, a été à l'affiche entre autre de *la marelle* de ***Israël Horovitz*** mis en scène par Valia Boulay d'Oxygène de ***Ivan Viripaev*** mis en scène par Jivili Montvilaite (metteur en scène russe), de Haute Surveillance de ***Jean Genet*** mis en scène par Baptiste Mallek. Dernièrement il s'est glissé dans la peau de Salvador DALI lors d'une performance à Montmartre, pour *l'Espace DALI*.



**Benoit VALMER**  
Metteur en scène

Après quelques années passées dans une compagnie de théâtre de rue, il intègre les cours PERIMONY pour une formation classique qu'il complète au studio 34. Après avoir suivi différents stages (clown, conte, danse, escrime), il découvre le monde de la marionnette au travers de la création ***Roméo et Juliette*** au TJP de Strasbourg sous la direction de Laurent Contamin.

Il continue sa recherche autour de la marionnette et du masque au travers de créations qui lui sont propre comme ***Mes 4 vérités*** ou encore ***Paroles***. Puis suit une formation masque, matériau et objet dirigée par Claire Heggen. Il est l'assistant à la mise en scène de Mario Gonzales au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique sur ***Un cœur pour Samira*** et s'intéresse depuis à la mise en scène.

### Conditions techniques :

**Durée du spectacle :** 1h10

### Espace scénique :

Ouverture : 5 m

Profondeur : 6 m

### Equipements techniques :

#### Lumière

1 jeu d'orgue à mémoire

3 découpes 2Kw

14 PC 1Kw

#### Son

1 lecteur CD

1 amplificateur 2 voies stéréo minimum

1 console de diffusion simple

2 enceintes de diffusion

#### Vidéo

1 vidéoprojecteur

#### Décor

Aucun (Accessoires : Un sac, un filet de camouflage et une bassine en zinc)

La conception visuelle et sonore du spectacle étant simple, la liste de matériel technique ainsi que l'espace scénique peuvent éventuellement être adaptée suivant la nature de la salle.

Metteur en scène :

**Benoit VALMER**

[www.myspace.com/benoitvalmer](http://www.myspace.com/benoitvalmer)

Comédien :

**Avi AMAR**

[www.avicomedie.com](http://www.avicomedie.com)

Vidéo :

**Fara SENE** assisté de **Michel ALLOUCHE**

[www.4limprod.com](http://www.4limprod.com)

Son :

**Elie Mittelmann**

[www.eliemittelmann.com](http://www.eliemittelmann.com)

Lumière :

**Frédéric Genoux**

Photo :

**Eric Govignon & Mathieu Dumay**

Chargée de Communication & Relations Publiques :

**Jessie Varin**

06 60 57 49 52

[jess.varin@gmail.com](mailto:jess.varin@gmail.com)

Partenariat :

**PANEL PRODUCTION** ®

[www.panelprod.com](http://www.panelprod.com)